

Das ander Büch C. Iulij Ce- sar's vom Französischen Kriege.

Wie der Keyser in Franckreich/ auf dixer seiten des Ge-
birgs gegen Rom zu/ durch Geschrey vnd Botschafft innen ward/
dass die Belge verpflichte Bündnissen zusammen machten/ vnd er zwei newe Legio-
nen verzeichnen ließ/ denen schickte Q. Pedimini zu einem Obersten/ der
furet sic in Franckreich/ darnach kam er (der Keyser) selbs
zu den Belgen/ da ergaben sich die Rhe-
mense / &c.



Es sich nun der Keyser in Franckreich/ hie ditz
seit den Bergen (wie obgemel ist) gewinterlegt hett/
kame ihm mancherley Botschafft vnd geschrey für.
Auch ward er durch Brieff Labieni berichter/ dass alle
Belge (die wir gesagt haben/ dass sie das dritttheil seind
Iiii Franzos

104 C. Juliij Cesaris/vom Gallier

Rheml.

Franzosen) wider das Römischt Volk zusammen schwören / vnd Bürgen vnder einander geben/ vñ werend das die ursachen der zusammen schwerung. Zum ersten/dass sie forchten/ wenn ganz Frankreich befriedet/ so würde sein Heer zu ihnen geführt werden. Darnach dass sie erfordert worden von etlichen Franzosen/die eins theils für vbel hetten/das Römischt Volk zu wintern/ vnd die leng bey ihnen zu halten/ gleich wie sie auch die Tentschen nicht wolten in Frankreich lassen wollen. Das ander theil auf wankelmüigkeit und leichtfertigkeit des gemäts/sich never Oberkeit beflisse. Auch von etlichen andern auß den gewaltigen/ so gemeinlich mit der Oberkeit in Frankreich gescheitrig waren/ vñ macht hetten Leut anzunemmen/ dass sie nit leichtlich in unserm Gebiet vberkommen möchten. Durch solche Vortschafft vnd Brief ward der Reyser bewegt/vnnd ließ in Frankreich hie disseit den Bergen gelegen/zwo Legion verzeichnen/ vnd schickt ihn seinen Legaten/C. Pedium/ dass er sie (so der Sommer kam) miten in Frankreich führen solt. Und als bald anhnb fütter vnd Weide zu sein/kam der Reyser selbs zu dem Heer/ vnd gab den Senonischen und andern Franzosen/ die der Belge Nachbarowen waren/ befehl/ dass sie solten acht nemen/ was bey ihnen geschehe/ vnd ihn das kundt thün. Also verbündten sie jm alle ernstlichen/ wie das Volk zusammen kenne/ vnd ein Heer an einem ort versamlet würde. Da meinet er/es were ohn zweifel zu ihnen zu ziehen/ also brach er auff/bald er getreid bestellter/ vñ kam garnahc in fünffzehn tagen an der Belgen Land. Als er vngewarnter sachen/ vñ ehe man es gemeint hett/dahn kam/ schickten die Rhemenser/die den Franzosen und Belgen am nechsten seind/zwoen Legaten/ Iccium vnd Antebrogium (die Obersten der Statt) zu ihm/ dass sie sagten/ wie sie sich vnd alles das ihre in trewe vnd gewalt des Römischen Volks ergeben wolten/ vnd sich selbs wieder mit den Belgen verpflichtet/ noch wider das Römischt Volk geschworen hetten. Wie sie auch bereit waren Bürgen zu geben/ vnd ihr geheis züthün/ desgleichen sie einzulassen in die Statt/ auch mit früchte und andern dingn behülflich sein wolten.

Wie die Rhemenser dem Reyser sagten / wie viel Belge ihren Ursprung von den Tentschen haben/ vnd von grosser Zahl der Belgen/ sc. Von Diuitiaco/ Galba/ vnd dem wasser Axona. Item wie die Belge ein Statt/genaunt Bi Bray/mit sturm anließen/ vnd ihr der Reyser bey nacht hülff schicket/ dass sie sich enthielte.

Ge nun die andern Belgen gewapnet waren/ de nhetten sich die Tentschen/ die am Rein wonten/ zu geseller/ vnd war ihr aller vngestümigkeit so groß/ dass sie nicht hetten mögen abkeren die Suesoner/ ihre Brüder vnd gestrenndten (die ein Recht vnd Gesetze mit ihnen brauchten/ auch ein Gebiet vnd Meisterschaffe

schafft mit jhnen hetten) auf daß sie nit mit den Belgen in vnnütz keßen. Da er sie fragt/ welche Stett/ vnd wie vil also gewapnet weren/ auch was sie wol im Krieg vermöchten / erfandt er/ daß viel Belge



ihren ursprung von den Centschen/ vnd vor zeiten über den Reis kommen weren/ sich also dahin fruchtbarkeit halben des Lands gesetzt/ vnd die Franzosen/ die da wonerent/ vertrieben hetten. Und daß sie allein die weren/ die die Sibenburgischen vnd Denmärkischen nit hetten lassen in ihr Landtschafft kómen/ so doch bey unser Eltern gedechtnis alle Franzosen aufgenommen weren worden. Deshalb geschehe/ daß sie in Kriegs vbung groß autoritet vnd hohe gemüter durch der ding gedechtnis empfiegen. Es sagten auch die Rhemenser/ daß sie alle ding an der zahl erfahren hetten/ darumb daß sie jhnen Freindtschafft vnd Gesipschafft halben verwandt weren/ vnd wüsten wie vil ein jeder auf gemeinem Rath der Belgen Leuth verheissen hette/ daß die Bellouacenser mit Gewalt/ macht/ vnd zal der Leuth mechtig weren/ vermödten hundert tausent gewapneter/ auf derselben zahheten sie zugesage sechzig tausent erleßner

erlesner Mann / vnd begerten des ganzen Kriegs Oberkeit. Auch wie ihr Nachbowern die Suesouer weite Land vnd fruchtbare Fels der hetten / bey denen were bey vnserer gedenkniß ein König gewesen / Dinitiacus genannt / der aller mechtigst in ganzem frankreich der das mehrertheil derselben Landschafft Regiment / vñ auch Brittanien überkommen hette / und daß jetzt Galba König sey. Welchem des ganzen Kriegs Oberkeit / auf verwilligung aller meniglich / seiner gerechtigkeit vnd fürsichtigkeit halben / were auffgelegt worden / der hett zwölff Stett / vnd verbies fünffzig tausent gewapneter. So vil auch der Tornacher / die für die andern alle wild vnder jnen gehalten wurden / vnd zum weitesten von jnen gelegen. Atrebates wurden geschezt auff fünffzehn tausent / Ambianer zehn tausent / Terrenas nein fünffzehn tausent / sibon tausent Jülicher / zehn tausent Calecer. Gleich so vil Castletenser vnd Veromandni / von Doac neun vñ zweigig tausent / Condruisi / Lüticher / Ceresi / Pemani (die alle mit einem manien / Germani / das ist / Teutsch geheissen werden) auff vierzig tausent. Da ermanet der Reyser die Rhemenser / vñnd redet jhn gütlichen zu : hieß den ganzen Rath zu ihm kommen / vnd vor allen dingern ihm frey Bürgen bringen. Solche ding geschahen alle auff einen tag / der jnen bestimpt ward. Also warnet er den Heduischen Divitiacum fleissig / vnd gabe ihm zu erkennen / wie es der Gemein so fast güt vere / der Feinde menge auffzuhalten / auf daß man nicht auff ein mal mit einem solchen gewaltigen Volk streiten dörft / das möcht geschehen / wen die Heduischen ihr Volk in der Belloracenser Landschafft füreten / vnd ihre Felder anhuben zu verheeren / darnach schickt er jhn von sich. Da der alles Volk der Belgen mit einander versamlet / zu ihm kommen merkt / vnd nit weit waren von den Aufspähern (die er auffgeschickt hat) vnd von den Rhemensern / eilet er sein Heer vber das Wasser / Ayona genant / das da in der Rhemenser ewissersten Landschafft ist / zu führen / vñ schlug sein wagenburg also auff / dz sie nit allein die seiten verwarten / sondern auch die strassen vñ den Rhemensern vñ andern Stetten / auf daß man jnen ohn sorg zu führen möcht. Nun war ein Brück vber den flüß / das stellet er ein hut hin / vñ ließ auff der andern seiten des wassers / C. Titurium Sabinum den Legaten mit sechs Rottē hieß das Lager mit Wallwerk zwölf schü hoch / vnd mit einem graben auff achtzehn schü tieff / befestigen. Von dem Lager auff acht tausent schritt weit lag ein Statt / genant Bibray / die hüben vnderwegen die Belgen an mit grosser vngestümme zustürmen / welche Statt doch denselbigen tag gar schwerlichen auffgehalten ward. Und haben die Franzosen vnd die Belge ein gleiche vñ eins formige sturmung / als sich des Volks meng vñ die gang Statmauer gelegt / vnd stein darwoider geworffen hatten / ward die Mauer von den Kriegsknechten entblößet / da machten sie vber sich bewerbung / zündeten die Pforten an / vnd wortfen die Mauren vmb. Geschahe das leichtlichen / dann da ein solche meng Stein geworffen vnd geschossen wurden / mocht niemands auff der Mauren bleiben stehn / vnd als die nacht den sturm endet / schick der Rhemenser Iccius (der vnder

Morini.
Menapij.
Caleci.
Verocal-
ses.
Catuaci.
Eburones

unter den seinen Adels vnd gunst halben wol gehalten / vnd damals das überst Regiment in der Statt hett) zu dem Reyser / der Legaten einen / die vormals friedens halben auch bey ihm gewesen waren / sagt / wenn man ihm mit hülff schickte / so möcht er sie die leng nicht behalten. Also schicket der Reyser mitten in der nacht / denen in der Statt / Mus midische vnd Cretensische Schützen vnd Schlenckerwerffer auf den Inseln / genannt Baleares / zu hülff / die führten die Bottin / so von Iccio kommen waren. Durch dieser zukunft wurden nicht allein die Rhemenser lustig sich zu wehren / als sie hofften sich zu beschützen / sondern es vergieng auch den Feinden gleicherweis hoffnung die Statt zu gewinnen.

Wie die Belgen von dem Sturm ließen / vnd der Rhemenser Felder verheerten / darnach gegen des Reyser Lager zogen / vnd der Reyser sein Heer ordnet / wolt aber doch kein Parthey über den sumpf / der zwischen beyder Heer ware.

So blieben sie ein kleine zeit beh der Statt / vnd verheerten der Rhemenser Felder / zündeten alle Weiler vnd Hösse an / zu denen sie kommen mochten. Darnach zogen sie mit dem ganzen Heer gegen des Reysers Lager / von de schlichen sie jr Wagenburg / vielleicht zweyem minder / den tausent schrit weit / dieselbig Wagenburg war (nach dem die fewer vnd der rauch anzeigen) über acht tausent schritt weit. Da gedacht ihm der Reyser am ersten / er wölt die schlacht von wegen der feind gewal vnd sterkt / so er anshnen schreget / rühen lassen / wie wöl er doch täglich versucht zu erkündet / nit allein was die feind an stercke vermöchten / sondern auch was die seinen bedürft. Bald mercket er dz die seinen nit die geringsten waren / liß er ein ort vor de Lager / das an ihm selbs zu einer mustierung des Heers geschickt war / bawen vnd aussuchen. Denn der Bügel / das sie sich auff gelägert hatten / war übersich auff von der ebne ein Kleins erhöhet / zu nit breiter / den daß sich das geordnet Heer verschlagen möcht / auff beiden theilen beiseit abgeneigt / vnd sohn herzu vmb das Eiesen abgezogen / sich zu einer ebne schickend. Also macht er auff beiden Seiten / desselben Bügels / ein graben auff vier hundert schritt lang / vnd bawet Bollwerk von aussen des grabens / da legt er Reisarmbrost ein / auff daß die feind die seinen / so er das Heer geordnet / nit hindern gehen möcht / sitemal ihr so ein grosse meng war. In den Geschichten ließ er zwei Legion in der Wagenburg / die er neulich verzeichnet hett / auff daß man dieselben / wo hülff würde not thüm / berüffen möcht / stelle die andern sechs Legion für dem Lager in die ordnung / desgleichen führten die feind ihren haussen auch auf der Wagenburg / vnd ordnet sie. Nun war ein pfuz nicht sonderlich groß zwischen seinem und der feind Heer / da warteten die feind / ob die seinen über dieselbig wöllen / herwiderumb hetten sich die seinen gewapnet vnd gerüst / ob von ihnen

ihnen ein anfang geschehe hinüber zu kommen / so wolten sie dieselben angreissen. Nichts dester minder ward in mittler zeit zwischen den zweyen Heeren von den Kriegsalten gestritten. Als aber kein Parthey anhüb hinüber zu kommen / fürer der Reyser die seinen wider in die Wagenburg / vnd hette sein Kriegen solc glücklichen gehandelt.

Wie sich die Feind vnderstunden pber das Wasser Ayona genannt / zu kommen / vnd ihnen der Reyser begegnet / wie bestiglich gestritten ward / vnd der Reyser derselben vil erschling. Itein wie sie heim ziehen wolten / vnd jhn der Reyser den Reisigen zeug nachschickt / die jren ein grosse zahl erschlugen.



Cil machten sich die Feind von demselben ort zu dem Wasser Ayona / von dem wir oben gesagt haben / wie es binder unterm Lager war. Als sie führt vnd strassen darin fanden / vnderstunden sie sich / jres Volks ein theil hinüber zufürer / mit dem anschlag / ob sie

ob sie das Castell/in dem Q. Titurius der Legat war / möchten stürzen/vnd die Brück zureissen. Ob sie schon das nicht möchten thün/so wolten sie der Rhemenser Felder/die vns großlich in dem Krieg nutzen/verheren/vnd unsere zügeng vermachen. Das ward dem Reyser durch Titurium verkündigt/ Also führt er allen Reisigen zeug/die Numidischen Schlingenwerfer mit leichter Rüstung/vn die andern Schützen über die Brücken/vnd zoge gegen jnen/da ward heftiglich gestritten. Die seine überfielen die feind/als sie durch das Wasser gehindert warden/vnd schlügen der ein grossen zahl zu code/vnnd triben die andern hindern sich mit grossem schiesßen/die auf den todten Körpern vnderstunden hinüber zu kommen/Auch erschlugen sie die ersten/die hinüber waren/in dem sie die mit dem Reisigen zeug vmbgabben. Als nun die feind sahen/dass sie ihr hoffnung vnd zuversicht betrog/in gewinnung des Castels/vnd über das Wasser zu kommen/vnd die unsfern auch nicht/an einem ergern ort zustreiten/fortziehen wolten/ auch ihnen frucht anhub zu mangeln/hielten sie ein versammlung/vnd erkantē/dass es am besten wer/dz jederman heim zöge. In welches Landt dann die Römer ihr Heer zum ersten führen würden/dahin wolten sie allenthalben her zusammen kommen/solchs zu beschirmen. Also möchten sic auch vil bas in jtem/dann in einem frembden Land streiten/vn jr eigne habe vnd narung branchen. Bracht sie zu solcher meinung/neben etlichen andern ursachen/dz sie verstunden/wie Dicitiacus/vnd die Heduischen sich der Bellonacenser Landschaft nezerten/Herwiderumb möcht sie niemand überreden/dass sie lenger da blieben/vnd den ihren nicht hülfftheten. Als nun das ihr fürnemen war/zogen sie vmb die ander Wacht mit grossem getoß vñ auffthür/ohn Ordnung vnd Gesetz aus dem Lager/in dem dann ein jeder der forderst auff dem heimweg zu sein begert/vñ machten dass der abzug sich der flucht gleichet. Bald der Reyser des durch die Kundtschaffter innen ward/besorgter sich/es were ein auffsatz/danner noch nicht erkündet heit/ warumb sie abzögen/deßhalben behielt er das Heer mit sampt dem Reisigen zeug im Lager. Aber als die sach am morgen fru von den Kundtschafftern fürwar gesagt vñnd bestätiget ward/schickt er jnen allen Reisigen zeug nach/dass sie die hindersten im Heer überfallen solten/gab denen Q. Pedium/vnd L Arunculeum Cot tam für Legaten zu/vnd hieß den Legaten T. Labienum mit dreyen Legionen hernach ziehen/Also ließsen sie die letzten an/jagten sie viel rausent schritt/vnd schlungen der flichenden ein grosse zahl zu tod. Als aber die letzten/zu denen man kam/stehen blieben/vnd des angriffs der seinen männlichen warteten/ auch sich die flüchtigen bedauhten/aller sorg entgangen sein/vnd weder durch Gesellschaft/noch Oberkeit halten liessen/ward alle Ordnung zertrient/durch gehöre solches schreibens/vnd seige jederman sein zuversicht auff die flucht/da erschlugen die seinen ohn allen schaden/so ein grosse menge/als lang der tag wehret/ liessen vmb der Sonnen nidergang daruon/vnd machten sich wider in die Wagenburg/als jhn ward gehötten.

110 C. Iulij Cesaris, vom Gallier
Wie der Reyser wider die Suessonner zog vnd sich
Mouiodunum ergabe. Item von den Bellonacen-
sern, wie sich Bratuspantium vnd desgleichen die
Ambianer ergaben.



DW andern tag/ehet sich die feind von dem schre-
cken vnd flucht wider samleten/ führet der Reyser sein
Heer in der Suessonner Landschafft/die den Rhemens-
sern die nechsten waren. Und nach dem er ein grossen
weg gezogen/macht er sich zu der Statt/genannt Mo-
uiodunum/das er die vnderwegen (dannerhort/daß
nit beschützer darum waren) gewinnen wolt/damnoch mocht er sie/
wiewol nit vil weherten/von breite des grabens/vñ der Mauren höhe
halben nit stürmen. Also befestiget er das Läger/vñ hub an Rötb zu
sezgen/vnd zu bestellen alles/das jm zu sturm möchte dienen. Nun kam
darzwischen in der nacht/allemenge der Suessonner auf der flucht/in
dieselbe

dieselbe Statt/ aber er ließ behend Röth für die Statt setzen/ vnd macht ein schütt/ daran bawet er Thürn/ über dieses Bawes größe entsetzten sich die Franzosen/ als sie dann vormals desgleichen weder geschen noch gehörthetten/ vnd ob der schnelle vnd behendigkeit der Römer. Also schickten sie Legaten zu dem Reyser/ sich zu ergeben/ vnd als die Rhemenser batzen/ daß ihnen (den in der Statt) nichts geschehe/ wurden sie solchs gewehret/ dann nach dem der Reyser die Obersten der Statt/ vnd des Königs Galbe zwey Son für Bürger auffgename/ vnd ihm alle Wehr auf der Statt geben wurden/ name er die Suessonner auch auff/ vnd führt sein Heer wider die Bellonacenser/ dieselbigen hetten sich vnd alle ihr Hab in die Statt Brancapantium gemacht. Als nun der Reyser noch auff fünftausent schritt weit von der Statt war/ giengen die Eltesten alle heraus/ huben gegen dem Reyser die hend auff/ vñ schrien mit lauter stim/ daß sie selbs in sein vertrawen vnd gewalt kommen/ vnd nicht wider das Römischt Volk streiten wolten. Item da er zu der Statt kam/ vñ da sein Wagenburg auffschläge/ begerten Weiber vnd Kinder oben von der Mauer herab/ mit auffgereckten henden/ nach ihrer gewonheit fried von den Römern. Für die redt Dinitiacus/ der nach der Belgen abscheydung wider zu dem Reyser kommen war/ als er das Hednisch Volk verließ/ sagt: Daß die Bellonacenser (die allezeit in vertrawen vnd freundschaft der Hednischen gemein gewesen) solchs bezwungen werden worden von ihren Obersten/ die da sagten/ wie daß die Hednischen durch den Reyser zu dienstbarkeit weren können/ vnd allen überlast vnd schmack litten/ waren also von den Hednischen gefallen/ vnd hetten mit dem Römischt Volk gekriegt. Solches anschlagtes ursächer vnd ansfenger waren in Britanniam geflohen/ bald sie verstanden/ was vnd wie groß vbel sie der gemein zugefügt hetten. Nur begerten nicht allein die Bellonacenser/ sondern auch die Hednischen für sie/ daß er sein gnad vñ gütigkeit gegen jnen erzeigen wolt/ thet er das/ so mehrer er bey allen Belgen der Hednischen autoritet/ durch der hülff vnd beistand sie gewonet waren Krieg zu führen/ wenn es sich etwa her begeb. Antwort der Reyser/ daß er sie Diuitiaci vnd der Hednischen halben in sein vertrawen wolt annehmen/ vnd jnen niches lassen geschehen/ fordert aber doch sechs hundert Bürger/ sitemal die Statt so groß/ vnd bey den Belgen mit autoritet vnd rhüm so vertrefflich war. Nach dem man ihm die gab/ vnd alle Wehr auf der Statt thete/ zoge er von demselben ort in der Ambianer Landschaft/ die ergaben sich vnd alle ihr Hab ohne verzug.

Oratio
Diuitiaci.

K ii Von

C. Iulij Cesaris/vom Gallier
 Von der Tornacher mannheit / die doch nichts
 zu Roß sollen/Von dem ort/da der Römer Wagen-
 burg war. Wie die Römer/ mit sampt den Schlenkerein/
 von den Feinden gejagt wurden.



Dieser Land stossen die Tornacher / als der
 Keyser von derselben eigenschaft vnd sitzen fragt/ be-
 sand er/dass die Ranfleut kein eingang zu ihnen ha-
 ten/dass sie weder Wein / noch andere ding / die zu der
 überflüssigen Geilheit dienen/ zu ihnen ließen füren/
 deyn sie scherzen / dass durch solche ding mannliche ges-
 müter krank / vnd an sterke gemindert würden/ sinemal sie wilde
 vnd ungezempte Leuth / auch grosse sterke an ihnen hetten. Wie sie
 auch schulten vnd beschuldigten die andern Belgen / darnib dasf sic
 sich dem Römischem volck ergeben/ vnd die sterke ihres Vatterlands
 verlassen hetten. Item wie sie bestetigten/dass sie weder Legaten ans-
 schicken/

schicken/noch sonst keinerley theydigung des friedens annemen wölcen. Da er drey tagreiß durch ihr Landtschaft gezog / erfür er vonn den gesangnen / daß vonn seinem Lager nicht mehr denn zehn tau-
 sent schritt weit ein Wasser were / genemt Sambra / vnd daß sich die Tornacher alle auff der andern seiten des Wassers hetten gelegert / da warteten sie der Römer zukünfft / mit sampt ihren Nachbarowren / den Aerebatischen vnd Veromanduis / die sie überredt hetten / gleichen fall des Kriegs mit jhnen zu versuchen / auch wie sie des Beaumontischen Volks warteten / die den vff dem weg waren. Daß sie die Weiber / vnd die so alters halben nicht zu kriegen geschickt waren / zusam-
 men gethan hetten an ein ort / daß das Heer / von wegen Teiche vnd sumpfe nicht hin kommen mocht. Als der Reyser die ding erkündet / schickt er Aufspacher vñ Hauptleut vorhin / daß sie ein geschickte Statt zu dem Lager ausserwelten. Nun folgten etliche Belge / die sich ergeben / vnd vil andere Franzosen mehr dem Reyser nach / vnd zogen mit ihm / dieselben wußten gelegenheit des Heers (nach dem wir dar-
 nach von den gesangnen erfürten) vnd giengen des nachts zu den Tornachern / den sagten sie / wie ein grosser hanß beschwerter vnd gesladener Tross vorher würde gefürt / vnd nicht groß arbeit nemet würde / dieselben anzugreissen / so die erst Legion in die Wagenburg keme / vnd die andern noch weit weren. Wenn sie dann hinderlich ge-
 triben / vnd jhnen der Tross genommen würd / so begeb es sich / daß sich die andern mit gegen jne wehren dörftten. Der anschlag / der die solchs fürwandten / macht auch daß die Tornacher nichts zu Ross fürne-
 men / dann sie sich zu der zeit nicht auff solchs gaben / welche bey jhnen redlich seindt / di thund das zu füß. Und auff daß sie ihre anstoßer / welche Raubs halben zu jhnen kemen / dester leichter hindern möch-
 ten / hatten sie kleine Bäum abgehauen / vnd mit vil gewachsen asten in die breite geflochten / vnd Hecken vnd Dörn darzwischen gelegt / vnd also gemacht / daß solcher zaun gleich wie ein Mauer beschirung gab / da mocht man weder hineinkommen / noch hindurch sehen. Nach dem des Reyser Heer die straf in der gestalt verschlagen / bedachte sie eine Tornacher Rott nicht zu verachten sein. Des orts gelegenheit / das die seinen zu dem Lager erwehlt hatten / ware also: Es gieng auff das obgemeldt Sambra / ein Bühel von oben herab gleich geneiget / dagegegen zog sich auch über sich von dem wasser ein anderer Bü-
 hel / auff zwey hundert schritt / vnden gleich / oben walldicht / also daß man nicht leichtlich darein mocht sehen / vnd hielten die feind heimlich in denselben hecken / auch sahe man etliche / aber wenig / halte der Reisigen an dem geöffneten ort / bey dem wasser / das bey dreyen schuhen tieff war. Als nun der Reyser seinen Reisigen zeug vorhin schickt / kam er mit allem Volk hernach / vnd hett seines Heers geschickligkeit vnd ordnung ein ander gestalt / denn die Belge den Tornachern fürs geben hatten / dann der Reyser fürt sechs freyer lediger Legion / deß halben daß sich die feind nach jhret gewonheit näheten / hinder die hett er allen Tross des Heers gethan / darnach beschlosse das ganz Heer die zwei Legion / die am nechsten waren auffgezeichnet worden / wel-

Sabia:

Aduatice.

cheden Tross auch beschützten. Bald seine Reisigen mit sampt den Schlingenwerfern vnd Schützen über das Wasser kamen / schlügen sie sich mit der Feind Reisigenzeug. Da sie sich aber erwan oft wider zu den ihren in den Wald theren / vnd die seinen wider aus dem Wald anfielen / die den fliehenden mit weiter / dann an denselben ort vnd geschrägter weite / nacheilen dörften / huben die sechs fördersten Legionen an / das Lager (als sie solchen Bauv verschlagen hetten) zu besetzen vnd verwahren.

Wie mannlichen gestrichen / vnd die Römer an etlichen orten not litten / Wie die Altrebates in das Wasser gejagt / vnd ihrer vil erschlagen wurden.

Gaber unsers Heers förderster Troß von denen / die in Wäldern verborgen lagen / gesehen ward / also / daß er zwischen dem Wald / dem Heer / vnd der ordnung stund (nach dem sie dann vnder ihnen einhelliglich dieselbig zeit zu der Schlacht bestimpt / vnd einander ermanet hatten) ließen sie stünppfingen mit allem Volk her / vnd grissen unsren Reisigen zeng an. Als sie nun die leichtlich hinderlich trieben vnd zerrütteten / ließen sie mit unglaublicher schuelle zu dem Wasser zu / also daß sie nahe in einer zeit bey dem Wald / in dem Wasser / vnd bey uns geschehen worden / ließen auch mit gleicher behendigkeit den Büchelhainatz zu unserm Lager / vnd zu denen / die an dem Bau geschäftig ware. Da müßt der Reyser alle ding zu einer zeit thüm / das Feuer aufgeben (das dann eine anzeigung war / daß man dem feind widerstehen sollte) ein zeichen mit der Trummeten geben / das Kriegsuolet von dem Bau / vnd die sonst Schanz gezeigt zu holen / ein kleins zu weit fortgangen waren / zu berüffen / müßt auch das Heer mütern / das Kriegsuolet vnd Hauptlein ermanen / vnd ein zeichen geben. Hindert solche ding das mehrer theil fürze der zeit / dazu näherig vñ anlauffung des feind. Doch kamen diser schwere / zwey ding zu hülff / wissenheit vnd auch gebrauch unsers Kriegsuoletes / dann sie waren vor der Schlachten erfahren / vñ kündeten sich selbs eben als wol in die ordnung schicken / als sie von andern vnderwiesen werden möchten. Auch hetz der Reyser geborten / es solten etliche Legieren mit ihren Legionen nit von dem Bau lassen / es were dann der Lager bewart / die warteten doch nahe vnd schnelle halben der feind / nit auß des Reyser geheiß / sondern theren von jnen selbs was sie güt daucht. Demnach der Reyser das notürfftigst geheissen hatte / eilet er das Heer zu ermanen / daß sie aufzunemen was das glück brechte. Rame zu der zehenden Legion / dieselben ermanet er nicht mit mehr worten / dann daß sie an ihr vorige mannheit gedechten / solten vnerschrocken sein / vnd der feind angriff männlich leiden. Sintemal nun die feind nicht weiter waren / dann man schiessen mocht / gabe er jnen ein zeichen anzügreissen / vnd macht sich darnach auß die ander seite / daß

daz er sie ermanen wolt / da fandt er sie streiten / dann die zeit war so
kunz / vnd der feind gemüter des streits so begirig / daz nicht allein
mangelt Waffen zü nemen / sondern auch Helm anzulegen / vnd decke



von den Schilten züthüm. Auf welche seiten ein jeder von dem werck
vngfehrlich kam / vnd welch's Fenlein er zum ersten sahe / das stellte er
sich hin / auf dass ihm die zeit zü streiten nicht entgieng / in dem er die
seinen sucht. Einemal aber das Heer geordnet war / mehr des orts
gelegenheit / vnd abgeneigten Bühels erheischung / dan Kriegs meis-
nung vnd ordnung nach / vnd die seinen mit mancher Legion / eine-
hie / die ander dort den Feinden widerstunden / auch (wie wir vormals
gemeldt haben) dicke zenn das Gesicht hinderten / mochte weder bes-
quemlich hülff geschickt / noch gesehen werden / was an jeglichem ort
not were / vnd von einem allein nicht gnügsam anweisung geschehen.
Also folgten solcher ding vngestalt / vñ vngleichne auftgeng des glücks
näher. Es tribender nendnen vñ zehenden Legion Kriegsknecht (die
an des Heers linken seiten standen) schnell obē herab mit geschossen
spisen die Acrebates ins Wasser / die vor durch lauffung vñ müdigkeit

R 115 geschwecht

geschwecht vñ gewandet waren/ vñ als sie vermeinten hinüber zu kommen/ lieffsen sie ihnen mit Schwertern nach/ daß sie ein grosse zahl/ die da gehindert ward/ erschlugen/ zogen auch freuelichen vber den fluss/ vnd kamen an ein unbequem ort/ das schlugen sie die feind/ so sner widerstunden/ auf ein newes wiß in die flucht. Es stritten an eim andn ort/ auf des wassers gestaden/ auch zwö Legion/ die nit zusammen gehoerten/ das ware die eilfste vnd die achteste/ mit den Veromanduis/ die sie angewendet/ vñ oben herab gehagt hatten. Nun war fornzen zu sein Heer gar erschrocken/ vñnd zu der lincken entblößet (als dann die zwölff Legion zu der rechten seiten stunde/ vñ die sibenden nicht weit von jhr) da zogen alle Tornader mit vollem Heer dazü/ der Hauptmann war Boduognatus/ der auch vollen gewalt hett/ vñnd huben an die Legionen zu vmbgeben/ die entblößte seiten hatten. Das ander theil macht sich an das überst ort vnsers Lägers/ da begegneten den Feinden seine Reuter vñnd Fußknecht mit geringer rüstung/ die bey denen auch war eng gewesen/ so am ersten angriff hinderlich getrieben worden/ als sie wider in den Lager wolten/ vnd flohen wider auf die ander seiten. Und als die Trosser von der höhe des Bühels die seinen hatten sehen oblichen/ vnd über das wasser ziehen/ waren sie der Bent halben zu der größern pforten herangangen/ so bald sie aber hinderlich sahen/ vnd merckten/ daß die feind an des Keyser's Lager waren/ gaben sie schnell die flucht. Auch ward gehört ein groß geschrey vnd geröß der/ die mit dem Trossz kamen/ vñnd als sie erschrecken/ flohe einer hie/ der ander dor hinauß.

Wie die Trierischen Reuter flohen/ vnd daheim sagten/ die Römer weren geschlagen. Von Boduognato vñd andern Hauptleuten/ die geengstiget worden. Item wie der Keyser einem Kriegsmann den Schilt nam/ die andern ermanet/ selbs manlich stritte/ vnd also zum letzten den feinden obsieget.

Der den dingien allen wurden die Trierischen Reuter bewegt/ die ein sondern preiss vnder den französischen hatten/ vñnd hülff halben dem Keyser zugeschickt waren. Als sie sahen/ daß des Keyser's Lager mit der feind volck erfüllt/ vnd seine Legionen genötigt vñ vmbgeben wurden/ auch die Trosser/ die Reuter vñnd Schlenderwerfer zerrennet/ allenthalben hin flichen sahen/ kerten sie auch vñb/ vnd machten sich heini/ verkündigten ihrer gemein/ wie die Römer geschlagen und überwundeu waren/ vnd die feind ihre Wagenburg vñ Trossz eingenommen hetten. Aber demnach der Keyser die zehend Legion ermant hett/ inacht er sich zur rechte seiten/ sahe dz die seinen benötigt waren/ vñ die Fenlin zusammen getraguen hatten/ vnd befandt/ daß ihrer zwölff Legionen zusammen gehaußt waren/ vnd

und einander selbs irretten. Und da die fürnembsten Henrich der fordern Rotten alle erschlagen/ vnd die Fenlein verloren/ auch der andern Rotten Hauptleut garnah alle/ entweder verwundet oder er-



schlagen/ vnd vnder denen der oberst Henrich/ P. Scytius Baculus/ ein redlicher Man/ voll schedlicher wunden war/ daß er nichts mocht aufrichten/ sahe er/ daß die andern trāg vñ hinlässig waren worden/ vnd etliche der lezten sie verliessen vnd auf der Schlacht wichen/ vnd sich vor geschür hüteten/ in dem die feind weder fornien zu/ noch vnden hinauff nachliessen/ vnd auf beiden seiten auch stritten/ daß auch der Römer sach am geringsten/ vnd kein hülff war/ die jhn zugeschickt mocht werden/ name er den vnachbarsten seiner Kriegsknecht ei nem den Schild (dann er ohn schild daher kam) vnd macht sich fornien an die spitz/ nemet die Hauptleut bey jrem namen/ ermanet auch die andn/ hieß die Fenlein gegen den Feinden fliegen lassen/ vñ die haufen auf einander strecken/ auf daß sie jre Schwerter destet baf brauchen möchten/ ward durch sein zükunfft den Kriegern hoffnung geben/ vñ je gemüter gestrect (den ein jeder das best für sich im angesicht des

des Reyser's ihres Feldhauptmaens thün wolle) vnd also der Feind vn-
gestümme ein wenig minderten. Bald er sahe/dass die fibend Legion/
die an der nähe war/widerumb not von den Feinden litte/manet er
die Hauptleut/dass die Legionen sich ein wenig zusammen theten/vnd
die widerkerten Fenlin gegen den Feinden trügen. Als das geschah
vnd je einer dem andern beistunde/also/dass sie/nach dem sie sich ge-
wendten/nicht mehr forchten/dass sie die feind hindergiengen/hubem
sie an Ecklicher zu stechen/vnd mannlicher zu streiten. Darzwischen
wurden die zwei Legion/die hinden im Heer zu einer beschützung des
Tross waren/von den Feinden oben auff dem Berg geschen/mi-
t schnellem lauff/bald ihn die Schlacht verkündigt ward/Vnd als T.
Labienus der Feind Lager einnamme/sahe er an einer Höhe/ was mit
des Reyser's Lager geschah/vnd schickt ihn die zehend Legion zu
hülff. Da die an der Reiter vnd Trosser forcht merkten/wie die sach
ein gestalt hett/vnd wie das Lager/die Legion/vnd der Reyser so in
grossen nöten weren/eilten sie so sehr als sie mochten/vn war d ein sol-
che verwandlung durch derselben zukünfft/dz die seinen/so verwun-
det vnd gefallen waren/mit auffgehabnē Schilten den streit auff ein
newes wider anhuben. Vnd als die Trosser sahen dass die feind ers-
chrocken waren/ließen sie ohn alle Wehr gegen denen die bewehrt
waren/ auch schlügen die Reiter an allen orten drein/auff dass sie die
schand ihres flehens mit redlicher that niderlegten/vnd sich höher
möchten schrezen/dann das füssvolck. Noch erzeugten die feind in leg-
ter zuversicht des heils solche mannheit/dass sie auff den Todten Cor-
pern stünden (wenn die nechsten vor ihn erschlagen waren) vnd strei-
ten. Wann dann sie herab geschlagen/vnd zu jenen Corpern gefals-
len waren/schussen die überenzigen vō den Büheln in die seinen/vnd
wurffen spieß/die sie empfingen/auff dass man sehe/dass sie nit vmb
sonst Leut solcher mannheit geacht würden/die gedörft hetten über
den breyten fluss ziehen/hohe staden auffsteigen/vn an ein unbequem
ort kommen. Solche schwere vnd kümmerliche ding hetten ihn/jhe
groß gemit leicht gemacht. Nach dem solcher streit geschah/vnd der
Tornacher Volck vnd name gar nahe vertilgt war/schickten die El-
testen/die in den sumpfen vnd pfügen(nach dem wir vormals gesage
haben)mit den Kindern vnd Weibern versamlet waren/jhe Legio-
nen/einhellig aller der die noch waren/zu dem Reyser vnd ergaben
sich/dann als ihn die Schlacht verkündi ward/meinten sie/es möcht
nichts vneingenommen vor den überwinden vnd den überwundenen
nit sicher bleiben. Sagten sie werein in solcher erbärmlichen arbeits-
ligkeit ihrer Statt vmb sech hundert Karshertz kommen bis auff drey/
vnd vmb seigig tausent Man bis auff fünfhundert/die streitbar was-
ren/die ließ der Reyser mit fleiß lebendig/auff dass er geschen würde
barmherzigkeit brauchen gegen den arbeitseligen/hieß sie iher Land-
schaft vnd Stette geniessen/gebott auch den Nachbarn/dass
sie sich selbs vnd die jhren vor getrang vnd über-
last enthalten solten.

Wie

Wie die Beumontischen/vor zeiten Aduacii ge-
nannt/wider hindersich zogen/ als sie den Tornachern
zü hülffkommen wolten/vnd horten/dass sie vberwunden
weren/ also machten sie sich mit all ihrer Hab in ein
wehrhafte Statt/für die zoge der Reyser/
vnd bawet einen Thurn.



Bald den Beumontischen (von denen wir vor-
mals auch geschriben haben) die Schlacht verkündige-
ward/die den Tornachern mit allem ihrem Volck zu-
hülffkommen wolten/ lieessen sie von dem weg/vnd zo-
gen wider heim/ verliessen alle Stett vnd Castell/vnd
trugen alles das ihr zusammen in ein gelegene/vnd auf-
dermassen wol bewarte Statt. Wiewol dieselbige allen halben zu-
rings umb hohe Felsen vnd Berge herte/war doch an einem ort ein
gang mit über zwey hundert schritt hoch/da man außsteigen mocht/
den

120 C. Iulij Cesaris / vom Gallier

den hetten sie mit einer zwifachen hohen Mauren bewart / auch grosse bürdige Stein vnd gespigte hölzer auf die Mauer gelegt. Und waren sie von den Dennmärkischen vnd Sibenburgern geboren / dann da dieselbigen in sein Provinz vnd Italiā mit so grossem Plunder vnd Tross zogen / daß sie jhn weder tragen noch fürren mochten / ließen sie solchen bey dem Reiligen / vnd darbey ein hut vnd zinsag von den ihen auff sechs tausent Mann. Die wurden nach abgang vnd todt der ihen vil jar lang von den Nachbarern angertitten / als sie etwan selbs ander Leuten Krieg zufügten / vnd etwan sich wehrten / wenn man jhn Krieg zuwendet / nach dem zu lege auf jhr aller verwilligung fried ward gemacht / er welten sie jhnen selbs diesen zu einer Behausung. Und da des Keyser's Heer am ersten zu jhn kam / threten sie vil Scharmügel vnd kleine Schlachten mit jhn aus der Statt / dar nach hielten sie sich in der Statt / bewart durch ein Bollwerk mit viel Castellen / das im Ring fünffzehn tausent schu lang war. Das sie sahen mit zügefürten Röben vnd schwangen ein Thurn bawen / spotteten sie jhrer zum ersten von der Mauren / vnd schulten sie mit geschrey / deshalb / dī ein solch gemach so weit gebawet ward. Sprachen / mit was henden vnd stercke die kleinen Männlin ein so schwerbürdigen Thurn zu den Mauren zuziehen vermeinten / dan jhre kürze wird gewöhnlich von allen Franzosen verspottet / so sie groß seind.

Wie sie Legaten ausz der Statt zu dem Keyser schickten / sich ergaben / vnd die Wehr über die Mauren aufworfzen / vnd doch das drittheil heimlich behielten. Auch in der nacht herauß fielen / vnd jhr vil von dem Keyser erschlagen / vnd die Statt wider eingesommen ward.

Aber da sie sahen daß er heftig anhielt / vnd sich den Mauren nähet / entsetzten sie sich ob dem newen vnd ungewonten Barre / vnd schickten fridens halben Legaten zu dem Keyser / die sagten also : Sie meinten nit / daß die Römer ohn Göttliche hülff kriegten / weil sie so hohe Gemächt mit solcher behendigkeit vollfüren / vnd in der Nähe streiten möchten. Darumb ergeben sie sich / vnd alles das jhre. Doch begerten sie vnd beten eins / wolte er (der Keyser) sie nach seiner Gnad vnd gütigkeit (die sie von andern gehört hetten) bey leben lassen bleiben / so solte er sie doch jhrer Wehr nicht berauben / dann es weren gar nahe alle ihre Nachbarn jnen feind / vnd jhrer mannheit ungünstig / wo sie dann die Wehr von sich geben / so möchten sie sich gegen denselben nicht beschützen noch enthalten. Und solten sie zu solchem unsfall kommen / wolten sie lieber von dem Römischen Volk leiden / was geschehen müst / dann von denen durch pein getötet werden / über die sie gewon hetten zu herschen. Darauff antworte der Keyser / er wolte jhr Statt bleiben lassen / mehr seiner gewonheit nach /

nach/dann res verdienst halben/ wiewol sie sich hetten ergeben/ che
der Bock die Mauer berürtheite/ noch dannoch hette die ergebung
keinen füg/ es were dann sach/ daß sie ihre gewehr von jhnen geben/



vnd das hetten die Tornacher auch gethan. So wolte er auch den Nachbarern gebieten/ daß sie denen/ die sich dem Römischen Volk ergeben hetten/ kein überlaßt theten. Nach dem sie den jren solches verkünderten/ sagten dieselben/ sie wolten thün was man sie hieß. Also wirffen sie vil Gewehr von der Mauern hinab in den Graben/ der vor der Statt ware/ daß der Gewehr hanß gar nahe gleich ware der Mauern höhe vnd Befestigung. Doch verborgen sic/ vnd behielten das dritt theil in der Statt/ als wir darnach erfürten/ theten die Thor anff/ vnd behielten den selben tag frieden. Da es vmb den abendt ward/ hieß der Reyser die Pforten zu thün/ vnd sein Kriegsnuolck auf der Statt gehn/ auf daß die Bürger des nachts kein überlaßt von jnen litten. Dierweil giengen sie zu rath (als wir darnach mercten) meinten/ sinctemal sie sich ergeben hetten/ so würden die vnsern ihren zusag hinweg führen/ oder nit fleissiglichen wachen/ brachen als-

L so vnuer-